

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Musée national suisse  
**Herausgeber:** Musée national suisse  
**Band:** 132 (2023)  
  
**Rubrik:** Musée national Zurich

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# 3. Musée national Zurich



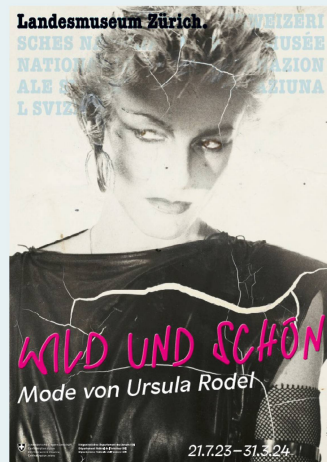
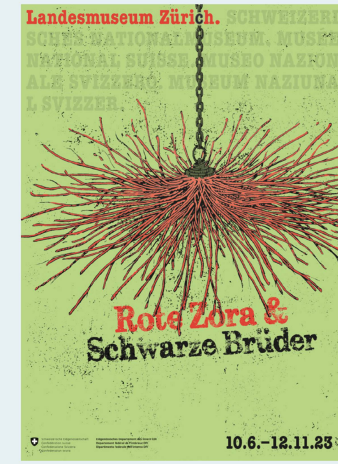
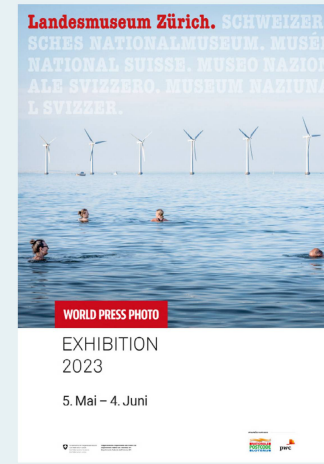


La tendance à la hausse du nombre de visiteurs, qui avait été interrompue par la pandémie, a repris son cours en 2023. Le Musée national a enregistré une fréquentation qui n'avait pas été aussi élevée depuis plusieurs années. Les neuf expositions temporaires inaugurées en 2023, les six expositions permanentes ainsi que les nombreuses visites guidées et manifestations ont contribué à atteindre ce bon résultat. Les groupes scolaires ont bénéficié d'une offre abondante de médiation culturelle. En été, le musée a accueilli de nombreux visiteurs et visiteuses étrangers.

Le Musée national Zurich a également célébré son 125<sup>e</sup> anniversaire en 2023. Des visites guidées thématiques se sont succédé tout au long de l'année, et la Poste suisse a édité un timbre spécial pour les 125 ans. Nous avons organisé un week-end anniversaire les 10 et 11 juin avec un programme varié pour fêter l'événement.



# EXPOSITIONS



Affiches des neuf expositions temporaires qui ont été inaugurées en 2023.



## TOUR DE FORCE POUR LE DROIT DE VOTE ET D'ÉLECTION DES FEMMES. PROJECTION HOMMAGE 2021

9.2.-23.4.2023

L'obtention du droit de vote et d'éligibilité pour les femmes en 1971 a résolument marqué l'Histoire contemporaine suisse. La projection panoramique multilingue Hommage 2021 a illuminé la Place fédérale de Berne pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire de cette date historique. Ce dispositif mettait en scène la lutte ardue pour l'égalité des droits au moyen de documents animés, photographies et musique. La projection a pu être adaptée aux dimensions du Musée national Zurich sous la forme d'une installation immersive avec casque audio et projection d'images grâce à la collaboration de l'association Hommage 2021 et au soutien de la fondation Gerbert Rüf.

Le programme de manifestations en marge de l'exposition comprenait des tables rondes avec des expertes, comme les historiennes Franziska Rogger et Kristina Schulz ou la philosophe Katja Gentinetta. Nous avons également organisé deux manifestations spéciales très fréquentées, consacrées aux femmes avant-gardistes méconnues et aux hommes qui se sont battus dans l'ombre pour les droits des femmes. Pour compléter la projection, les écoles et les groupes pouvaient participer à la visite guidée «Frauen im Fokus» (en allemand) de l'exposition permanente «Histoire de la Suisse».





## BON ANNIVERSAIRE À TOUS VOS DROITS. LES 175 ANS DE LA CONSTITUTION FÉDÉRALE

17.3.–16.7.2023

À l'occasion du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'État fédéral, notre exposition braquait les projecteurs sur la Constitution fédérale pour mettre en lumière les droits civils et les droits fondamentaux. Elle s'ouvrait sur la sculpture de Bettina Eichin dédiée aux déclarations des droits humains, puis un film d'animation rappelait avec «Constituzia», un personnage incarnant la Constitution, les épisodes conflictuels ayant précédé la naissance de l'État fédéral. Le premier volet mettait en scène la période historique des débuts de 1848 à 1891. Des prêts d'œuvres majeures, comme le Spartacus de Vincenzo Vela ou Helvetia de Gustave Courbet, illustraient cette période en plus d'un fac-similé de la Constitution fédérale de 1848. Certains objets permettaient d'aborder d'autres droits fondamentaux avant-gardistes comme la liberté de la presse et le développement du droit fédéral. Le deuxième volet de l'exposition était consacré à la naissance de la Constitution actuelle: cinq installations présentant chacune un récit de vie montraient comment les droits fondamentaux ont vu le jour en Suisse entre 1971 et 1999.

Au cœur de l'exposition, les visiteuses et visiteurs avaient la possibilité de répondre de façon ludique et interactive à des questions sur la Constitution et de sonder leur propre position sur les droits fondamentaux actuels. De plus, «Constituzia» incitait le public en divers endroits à participer à une votation, par exemple tout à la fin avec la question suivante: quels droits fondamentaux devraient être inscrits dans une future Constitution? Beaucoup de personnes ont utilisé les installations interactives pour réfléchir à ces questions sur la Constitution. De nombreuses écoles professionnelles et associations juridiques ont visité l'exposition. Et pour finir, des étudiantes et étudiants ainsi que des artistes ont participé à un débat animé sur les interactions entre art et droit.





**BON ANNIVERSAIRE À TOUS VOS DROITS.  
LES 175 ANS DE LA CONSTITUTION FÉDÉRALE**

17.3.-16.7.2023





### SWISS PRESS PHOTO 23

5.5.–25.6.2023

### WORLD PRESS PHOTO 2023

5.5.–4.6.2023

Grâce à la double exposition «Swiss Press Photo 23» et «World Press Photo 23», le Musée national Zurich a pour la cinquième fois fait revivre les événements de l'année précédente au public à travers des photos de presse d'une qualité exceptionnelle.

«Swiss Press Photo 23» présentait les meilleures photographies de presse suisses de l'année 2022. L'exposition résumait les moments clés de l'année précédente tout en suscitant la réflexion personnelle. Les quelque 90 photographies étaient réparties en six catégories: Actualité, Vie quotidienne, Reportages suisses, Portrait, Sport et Étranger.

La fondation World Press Photo, basée à Amsterdam, récompense depuis 1955 les meilleures photographies de presse du monde, qu'elle expose aux quatre coins de la planète. Le nouveau concept a fait ses preuves: depuis 2022, le concours est organisé dans six régions du monde et récompense un ou une gagnante dans quatre catégories (Photos seules, Séries, Projets à long terme et Libre format).





## ZORA LA ROUSSE ET LES FRÈRES NOIRS

10.6.2023–12.11.2023

L'exposition était consacrée à deux classiques de la littérature de jeunesse: «Zora la rousse» et «Les Frères noirs». Elle traitait non seulement du succès international des livres, mais plaçait également le couple Lisa Tetzner et Kurt Kläber, auteurs des ouvrages, sous les feux des projecteurs. En 1933, l'autrice de romans pour la jeunesse a fui l'Allemagne pour se rendre au Tessin avec son mari, membre du parti communiste persécuté par les nazis. Ils ont trouvé une seconde patrie à Carona, «un villages d'artistes» situé au-dessus de Lugano. Kurt Kläber n'ayant pas le droit de travailler en Suisse, il a publié les aventures de Zora la rousse en 1941 sous le pseudonyme de Kurt Held, tandis que Lisa Tetzner faisait paraître «Les frères noirs». Elle y raconte le destin tragique d'un petit garçon issu des vallées tessinoises et vendu comme ramoneur, raison pour laquelle l'exposition présentait tout un volet avec des témoignages sur le travail des enfants ramoneurs. Trois bornes interactives permettaient au public de se plonger dans les séries télé et les films tirés des romans.

À la fin de l'exposition, des interviews de petites filles et de femmes s'appelant Zora mettaient en lumière le fait que l'amitié, le courage et la justice sont des thèmes qui touchent la jeunesse d'aujourd'hui. L'exposition a fait remonter des souvenirs de jeunesse à de nombreux visiteurs et visiteuses avec les héroïnes et les héros qui ont marqué cette époque de leur vie. Une fiche d'activités ludiques avait été élaborée à l'intention des familles en plus des deux formats de visites guidées et des documents destinés aux groupes scolaires. Par ailleurs, un concept numérique interactif permettait la visite virtuelle de la deuxième salle d'exposition.





## EXPÉRIENCES DE LA SUISSE – ITALIANITÀ

14.7.–22.10.2023 ET 16.1.–14.4.2024



La Suisse porte le sceau de la présence italienne, qu'elle soit indigène ou issue de l'immigration, et l'italianità fait partie intégrante du patrimoine culturel immatériel de notre pays. Cette thématique inaugurerait le nouveau format d'exposition semi-permanente «Expériences de la Suisse». L'installation est composée d'une projection audiovisuelle en grand format, ne présente aucun objet et fait retentir dans le musée les voix d'hommes et de femmes sur des sujets historiques. Cette première édition a donné la parole à dix personnes de différentes générations et origines, provenant surtout d'Italie mais aussi du Tessin et des Grisons italiens. Les destinées de ces personnes ont permis au public de découvrir les multiples facettes qui font de l'italianità un patrimoine culturel immatériel et de lever le voile sur le chemin pas toujours facile de l'intégration. Les visiteuses et visiteurs pouvaient consulter le contexte historique des récits de vie entendus grâce à un écran tactile.

Nous avons organisé des «rencontres» le cadre de cette exposition afin de favoriser le dialogue et les échanges directs entre le public et les témoins d'une époque, ainsi qu'avec d'autres acteurs et actrices de la société civile. Ce programme a suscité un vif intérêt. Un quiz et des fiches de portrait étaient proposés aux groupes scolaires, ainsi qu'un mode d'emploi pour mettre en œuvre un projet participatif en ligne afin de recueillir des témoignages de personnes qui se sentent concernées par l'italianità.



**BELLE ET SAUVAGE –  
LA MODE D'URSULA RODEL**

21.7.2023–1.4.2024

Ursula Rodel (1945–2021) fait partie des pionnières de la mode en Suisse. Avec la création en 1972 de sa marque de prêt-à-porter *Thema Selection*, elle a placé la femme émancipée au cœur de ses modèles, caractérisés par une réinterprétation des coupes classiques qui a fait sensation. En 2021, le MNS a intégré le fonds de la défunte à ses collections. Les objets ont été triés, enregistrés et photographiés parallèlement à la conception de l'exposition. La grande créativité d'Ursula Rodel se reflète dans sa vaste œuvre graphique, qui se présente sous forme d'esquisses et de croquis de collection impressionnants. Avec son Polaroid, elle a documenté avec précision tout son cercle d'amis, ses relations professionnelles et, surtout, sa propre personne dans d'innombrables autoportraits.

L'exposition était subdivisée en quatre parties qui montraient tour à tour le travail d'Ursula Rodel et son environnement. Cette styliste issue d'un milieu bourgeois a mené une existence intense et tumultueuse dans les années septante et quatre-vingt. Travail acharné et exigence élevée allaient de pair avec le glamour de l'industrie cinématographique internationale pour laquelle elle créait des costumes. Dans la deuxième moitié de sa vie, elle n'a pas réussi à renouer avec le succès de ses débuts sous sa marque *Ursula Rodel Création* en raison de contingences économiques et personnelles défavorables. L'exposition a consacré une rétrospective et un hommage à une femme extraordinaire qui s'est engagée en faveur de l'émancipation des femmes par son stylisme et son mode de vie peu conventionnel.



**MODE VON  
URSULA RODEL**

*Ursula Rodel (1945–2021) gehört zu den Modepionierinnen der Schweiz. Mit dem 1972 gegründeten Prêt-à-Porter Label THEMA SELECTION stellt sie die emanzipierte Frau ins Zentrum ihrer Entwürfe, die sich durch eine aufsehenerregende Neuinterpretation klassischer Schritte auszeichnen.*

*Die aus bürgerlichen Verhältnissen stammende Modedesignerin lebt in den 1970- und 80er-Jahren ein wildes und intensives Leben. Harter Arbeit und hohe Selbstansprüche gehen einher mit dem Glamour des internationalen Filmbusiness, für das sie entwirft. Aufgrund ungünstiger wirtschaftlicher und persönlicher Konstellationen gelingt es ihr in der zweiten Lebenshälfte nicht mehr, mit dem Label URSULA RODEL CREATION an die einstigen Erfolge anzuknüpfen.*

**BELLE ET SAUVAGE –  
LA MODE D'URSULA RODEL**

*Ursula Rodel (1945–2021) compte parmi les pionnières de la mode suisse. Avec sa marque de prêt-à-porter THEMA SELECTION, fondée en 1972, elle place la femme émancipée au cœur de ses créations, qui se distinguent par une réinterprétation surprenante des coupes classiques.*

*Dans les années 1970 et 1980, le créateur de mode, issu d'un milieu bourgeois, mène une vie intense et effrénée. L'œuvre acharnée et haute exigence s'accompagne de la gloire du cinéma international et du glamour pour lequel elle dessine ses modèles. Dans la seconde moitié de sa vie, des conditions économiques et personnelles défavorables empêchent sa marque URSULA RODEL CREATION de renouer avec les succès antérieurs.*

**BELLA E SELVAGGIA –  
LA MODA DI URSULA RODEL**

*Ursula Rodel (1945–2021) è una stile pioniera della moda svizzera. Il marchio di prêt à porter THEMA SELECTION, fondato nel 1972, pone la donna emancipata al centro delle sue creazioni, caratterizzate da una inusuale reinterpretazione dei tagli classici.*

*La Rodel, che proviene da un ambiente borghese, vive negli anni Settanta e Ottanta una vita intensa e sfrenata. Rigori sul lavoro convivono ambientati personali e spensierati con il glamour dell'industria internazionale del cinema per la quale disegna i suoi modelli. Nella seconda metà della sua vita, di conformarsi i successi ottenuti con il marchio URSULA RODEL CREATION.*

**WILD AND BEAUTIFUL –  
FASHION BY URSULA RODEL**

*Ursula Rodel (1945–2021) was one of Switzerland's fashion pioneers. The ready-to-wear label THEMA SELECTION that she founded in 1972 placed the emancipated woman centre stage through designs that were striking reinterpretations of classic styles.*

*From a middle-class background, the fashion designer was a girl who knew how to have fun during the 1970s and 80s. Hard work and high self-expectations went hand-in-hand with the glamour of the international film business for which she designed her models. In the second half of her life, however, her URSULA RODEL CREATION label was unable to build on earlier successes.*



**BELLE ET SAUVAGE –  
LA MODE D'URSULA RODEL**

21.7.2023–1.4.2024





## LA SUISSE, PAYS DE LANGUES

15.9.2023–14.1.2024

En Suisse, les langues constituent un bien culturel immatériel majeur que le public a pu explorer dans cette exposition au cours d'un voyage acoustique dans le paysage linguistique helvétique. Après une plongée sonore dans le capharnaüm d'un hall de gare imaginaire, la première partie de l'exposition permettait de découvrir l'évolution des différentes régions linguistiques de la Suisse depuis le Moyen Âge. La deuxième partie montrait par quels processus étaient passées les quatre langues nationales depuis la Constitution fédérale de 1848 jusqu'à leur reconnaissance officielle et à quelles luttes elles avaient été confrontées. Le tout était assorti d'un clin d'œil humoristique, les stéréotypes des régions linguistiques étant pointés dans des dialogues virtuels avec de célèbres humoristes suisses. La dernière partie de l'exposition donnait un accès plus personnel à la diversité linguistique au quotidien avec des interviews filmées de locuteurs de différents groupes linguistiques. La langue s'y révélait comme facteur social, devenant tour à tour ressource ou obstacle.

Les visiteuses et visiteurs pouvaient expérimenter la langue de façon individuelle et sensorielle. Grâce à une technologie audio interactive de pointe, le public était plongé dans des univers sonores virtuels qu'il explorait physiquement en trois dimensions dans la salle d'exposition. Ainsi, les sons et les langues sont devenus des objets d'exposition immatériels qui, combinés avec les objets exposés, ont permis de constituer une expérience muséale globale. Vincent Kucholl, célèbre comédien et humoriste de Suisse romande, a élaboré le scénario des histoires qui étaient proposées au public en cinq langues à choix.

Pour compléter l'expérience sensorielle, le programme était enrichi de visites guidées et de manifestations permettant d'approfondir la réflexion sur des thèmes linguistiques d'importance sociale. De plus, la thématique de l'exposition était tout à fait appropriée pour les visites scolaires. Les offres combinant visite guidée et atelier ont été prises d'assaut, les réservations affichant complet en peu de temps.





## LA SUISSE, PAYS DE LANGUES

15.9.2023–14.1.2024





## NOËL ET CRÈCHES

17.11.2023–8.1.2024

L'exposition de Noël 2023 instaurait une ambiance festive dans le musée. Nichées dans un paysage hivernal, 16 crèches issues de différentes régions du monde étaient présentées sous un ciel étoilé. Cette année, elles faisaient la part belle aux Rois mages. Qui sont ces «sages d'Orient»? D'où viennent-ils? Que signifient leurs cadeaux? Pour apporter des réponses à ces questions, l'exposition attirait le regard des visiteuses et des visiteurs sur les robes et couvre-chefs des rois, élaborés avec précision, ainsi que sur leurs animaux et sur leurs cadeaux. Surtout, ces crèches composées dans l'amour du détail incarnaient l'espoir et la confiance.

Les enfants en bas âge accompagnés pouvaient s'adonner au bricolage dans l'atelier de Noël en marge de l'exposition ou écouter des contes de Noël pendant les visites guidées. Les visites guidées à la lueur de lanternes dans l'obscurité, la promenade philosophique sur le thème des cadeaux et la visite thématique sur la culture religieuse «Heilige Nächte» (en allemand) ont été particulièrement appréciées.





## MÉDIATION CULTURELLE

De nouveaux formats d'exposition ont permis d'élargir les offres de médiation culturelle afin de sensibiliser les visiteuses et visiteurs issus des différents publics cibles à des thématiques variées. Nous avons intégré les jeux de l'exposition «Bon anniversaire à tous vos droits» aux visites guidées, assorti les interviews filmées de l'exposition «Expériences de la Suisse – Italianità» de fiches de portrait et complété la promenade audiovisuelle de l'exposition «La Suisse, pays de langues» par un atelier constituée de cinq axes d'approfondissement. Nous avons également élaboré des visites guidées sur mesure dans une perspective d'inclusion, afin de répondre au mieux aux besoins spécifiques des participantes et participants.

La mallette-découverte a connu un dépoussiérage. Les enfants ont pu explorer de façon ludique la collection sur le thème «Animaux et créatures fantastiques» et résoudre des énigmes ou réaliser des activités créatives à six stations différentes. Des contes à lire à voix haute complètent ce voyage découverte.

Un projet participatif a été mis en œuvre avec quatre classes issues des quatre régions linguistiques de la Suisse (Yverdon, Aarau, Lugano, Samedan) dans le cadre des 125 ans du Musée National Zurich. Les jeunes

Une élève dans  
l'exposition  
«La Suisse, pays  
de langues».





ont collecté des objets de leur quotidien qui seront représentatifs de notre actualité d'aujourd'hui dans 125 ans, en 2148, et qui reflètent la société, la culture et la vie en Suisse. Afin de contextualiser l'activité, les classes se sont préparées en visitant le Centre des collections d'Affoltern et ont participé à un atelier au Musée national Zurich ou au Château de Prangins. Pendant le week-end anniversaire, de nombreux élèves étaient présents pour échanger avec le public sur les objets choisis. Les photos des objets et les réflexions des jeunes sont consignées sur la page Internet suivante du musée: [landesmuseum.ch/2148fr](https://landesmuseum.ch/2148fr). Les objets originaux ont été intégrés à la collection.

Dans le courant de l'année, nous avons élaboré une nouvelle offre intitulée «Fenêtre sur l'histoire» pour les plus jeunes visiteuses et visiteurs du musée. Les familles avec des enfants à partir de 3 ans ainsi que les groupes scolaires du jardin d'enfants et de l'école primaire écoutent une histoire illustrée interactive avant de chercher les objets de l'histoire dans le musée.

Les élèves ont réalisé l'exposition  
«1848-2023-2124», à l'occasion  
du week-end anniversaire.





Les plus jeunes visiteurs du musée participent à la «Fenêtre sur l'histoire».

Réalité augmentée au diorama sur la bataille de Morat.



# MANIFESTATIONS

Les locaux du Musée national ont été utilisés fréquemment pour des événements organisés par le musée ou loués par des entreprises externes et des organisations pour leurs propres événements.

Au total, les événements, vernissages et apéritifs d'inauguration ont connu une très belle fréquentation en 2023. Les grandes manifestations comme le cinéma en plein air «Hofkino», le festival «Rundfunk.fm» ou le spectacle lumineux «Illuminarium», exploités en location, ainsi que «La longue nuit des musées zurichois» ou la Journée des familles, toutes deux organisées par le musée, ont attiré beaucoup de monde. Le week-end des 125 ans du Musée national, qui a bénéficié d'un soleil d'été radieux, a marqué les esprits.

Nous avons enregistré une hausse notable des événements des petites et grandes entreprises dans le domaine des locations de salles. Au total, 49 événements internes et 109 événements externes ont été organisés dans la cour du musée et du jardin, ainsi que dans les salles du Musée national.

Concert de  
Marius Bear dans la  
cour intérieure du  
Musée national Zurich,  
à l'occasion de la fête  
d'anniversaire.





Des visages joyeux lors de la Journée des familles au Musée national Zurich.



«History Talks» est un cycle de débats au cours duquel des personnalités nationales et internationales portent leur regard sur le passé et posent des questions sur le présent. Parmi les invité-e-s en 2023, citons notamment Monika Weber, Nina Kunz, André Holenstein, Marco Jorio, Helen Keller, Monika Dommann, Niklaus Oberholzer, Richard Lui, Alan Cassidy, Zsuzsanna Gahse et Walter Leimgruber.

L'événement culturel nocturne «LATE», qui associe de courtes visites guidées, des performances, des lectures et des mini-ateliers à la représentation «live» d'un groupe de musique ou d'un DJ a bénéficié d'un public fidèle et en constante augmentation.

Les événements spéciaux, étroitement liés aux expositions temporaires, ont été principalement organisés avec le soutien d'institutions partenaires et de formation comme la Haute école de Lucerne, l'université de Berne, l'EPF et la Literaturhaus de Zurich.



Soirée History Talks sur le thème  
«La Suisse et sa neutralité»  
avec Helen Keller, Marco Jorio,  
Andreas Tobler et André Holenstein.